

Recursos para Asegurar la Calidad:

Revisión: Los traductores hacen esto durante los 4 pasos de revisión de MAST. Este es el proceso para mejorar el borrador y asegurar que es una traducción completa, correcta y natural.

Recursos disponibles para este proceso: Notas a Traductor, Preguntas, Palabras Claves, UDB en BTTwriter, o en bibleineverylanguage.org.

Refinamiento: Los traductores buscan a otras personas de su comunidad lingüística (otros pastores, cristianos y aún no-cristianos) para que pasen por el proceso de refinar las Escrituras traducidas. El traductor debe estar dispuesto a recibir retroalimentación y hacer los cambios necesarios basados en ese insumo. El traductor debe dirigir el proceso y refinamiento con humildad.

Recursos disponibles para este proceso: todos los recursos mencionados arriba, Guía del Revisor

Revisión: Los traductores y otros creyentes de la comunidad lingüística recibirán retroalimentación después de la publicación y harán actualizaciones a la traducción que reflejen cambios en el lenguaje y mejoras para la comprensión de las Escrituras. *Esto va a la par con el modelo histórico de Martín Lutero, y aún el modelo actual de los equipos de traducción para la versión NIV en inglés.*

Recursos disponibles para este proceso: Todos los recursos mencionados arriba.

La página en [Internet Bibleineverylanguage.org](http://Internet.Bibleineverylanguage.org) tiene recursos en inglés y en otros lenguajes puentes del mundo. Es gratuito para bajarlos del Internet o usarlos en el web.

Guía del Revisor:

- Recurso que se puede bajar del Internet para revisar pasajes claves de alto contenido doctrinal, y una variedad de géneros para corrección y claridad.
- El recurso fue diseñado para hacer preguntas primeramente en los niveles de Recordar y Comprender, y luego expandir las preguntas a los niveles de Aplicar y Analizar para asegurar que la traducción de estos pasajes sea significativa.
- La Guía del Revisor NO es comprehensiva, sino dirigida.
- Una guía para el libro de Filipenses fue creada como plantilla o formato que los equipos de traducción puedan seguir al crear guías para otras epístolas.
- El insumo que se ha recibido de este recurso ha indicado que el mismo inspira el estudio y el compromiso con la Palabra de Dios.